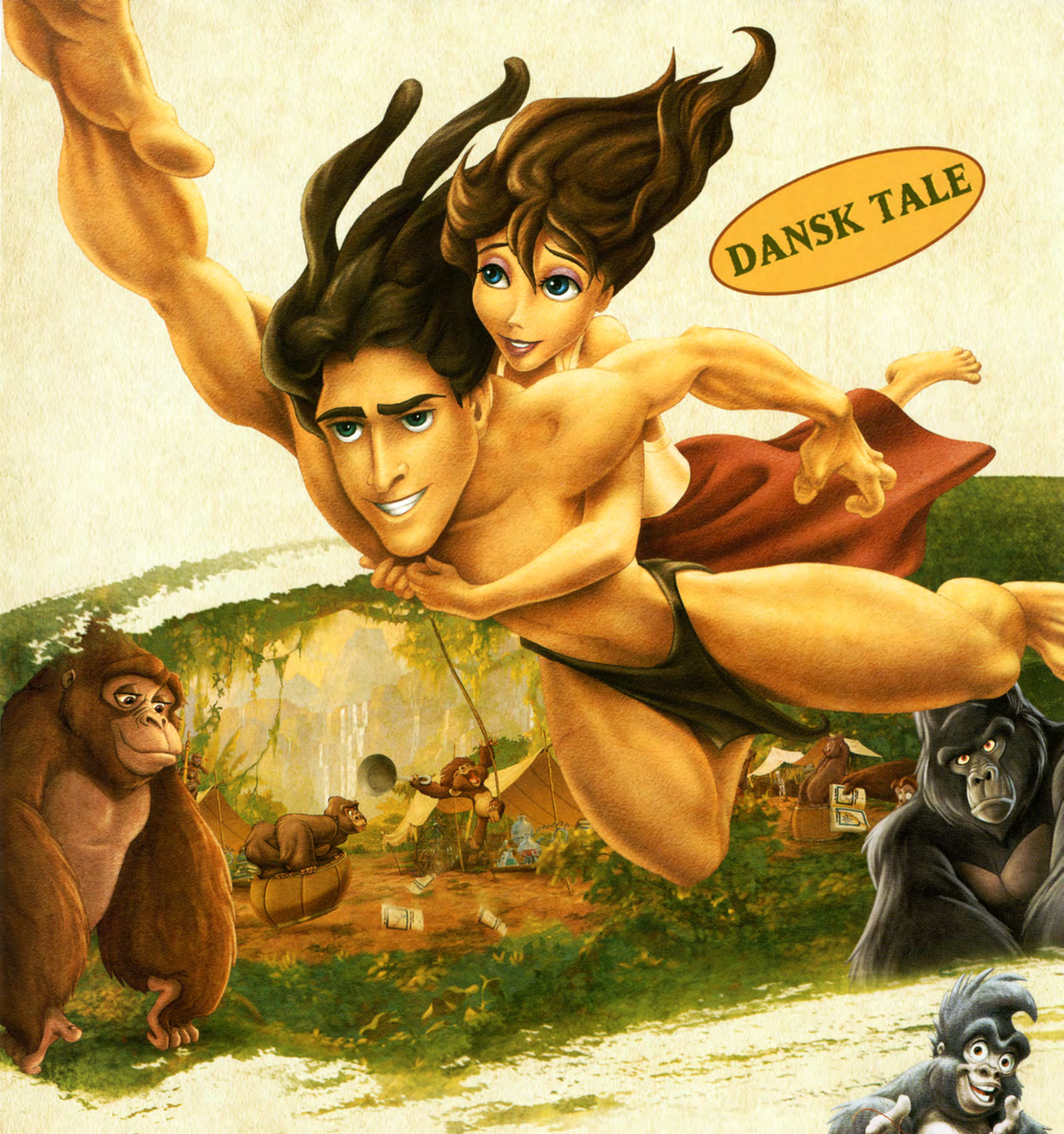


DANSK TALE



WALT DISNEY

PICTURES PRÆSENTERER

TARZAN

WALT DISNEY PICTURES presents "TARZAN" Songs by PHIL COLLINS

Score by MARK MANCINA Based on TARZAN OF THE APES by EDGAR RICE BURROUGHS

Screenplay by TAB MURPHY and BOB TZUDIKER & NONI WHITE Produced by BONNIE ARNOLD Directed by KEVIN LIMA and CHRIS BUCK

www.Tarzan.com



SOUNDTRACK AVAILABLE ON CASSETTE AND COMPACT DISC FROM



TARZAN® Owned by Edgar Rice Burroughs, Inc. and used by permission.

PART OF GO NETWORK

TARZAN ©1999 Edgar Rice Burroughs, Inc. and Disney Enterprises, Inc. All Rights Reserved.



Disney's TARZAN™

DANMARKSPREMIERE FREDAG DEN 12. NOVEMBER 1999

PRESSEFORESTILLING MANDAG DEN 1. NOVEMBER KL. 9.30 I IMPERIAL

PREMIERE BIOGRAFER:

København og omegn

Imperial – Dansk & Originalversion
Palads Teatret
BioCity, Tåstrup
Lyngby Teatret

Provinsen

Albertslund
Allerød
Ballerup
Birkerød
Esbjerg
Fredericia
Frederikshavn
Frederiksværk
Grenå
Haderslev
Hadsten
Herning
Helsingør
Hjørring
Holbæk
Holstebro
Horsens
Kalundborg
Kastrup
Klovborg
Kolding
Køge
Malling
Middelfart
Nakskov
Nibe
Nyborg

Færøerne

Tórshavn, Havner Bio

Grønland

Nuuk, Katuaq Bio

Nykøbing Falster
Nykøbing Mors
Næstved
Odense, BioCity – Dansk & Originalversion
Odense, Rosengård Bio
Randers
Roskilde
Rødning
Silkeborg
Skive
Slagelse
Stenløse
Svendborg
Sønderborg
Thisted
Varde
Vejle
Viborg
Vordingborg
Værløse
Åbenrå
Ålborg, Bio 5
Ålborg, Scala Bio Center – Originalversion
Århus, CineCity
Århus, Folketeatret
Århus, Palads - Originalversion

Handling

Den lille bavianunge er uimponeret af hendes fremmedartede fremtræden; fodlang kjole, hat, handsker og parasol. Kvikt snupper den hendes skitseblok og forsvinder ind mellem grenene. Hun optager forfølgelsen, men opdager snart, at man ikke bør true flokkens yngste. Rædselsslagen flygter hun for flokken af skrigende bavianer med blottede tænder. Hun skubber grene til side, springer over væltede stammer og står så pludselig foran en dyb afgrund. Hun lukker øjnene og springer mod kløftens anden side...

Og føler pludselig, at hun flyver. En stærk hånd har grebet hende og bærer hende frem gennem trækronerne, mens de lægger den skrigende bavianflok bag sig. Da de endelig kan hvile på en gren, ser hun sin redningsmand i øjnene – frygtløse, nysgerrige og uendeligt blå øjne. Men da hun vil takke ham, går sandheden op for hende. Den halvnøgne mand har nok et menneskes fremtræden, men hans manerer og hans sprog er en abes. Han peger på sit bryst og udbryder bestemt: Tarzan!

Men historien om Tarzan begynder mange år før. Et skib ud for Afrikas kyst er i brand. En enkelt mand får reddet sin kone, sin søn og sig selv i land, og opbygger ved hjælp af vrugdele en hytte, hvor de kan leve en nogenlunde tilværelse. Men intet kan for alvor forberede den civiliserede mand på junglens farer. I et uagtsomt øjeblik sniger Sabor – leoparden – sig ind på dem og nedlægger dem som et andet bytte.

Barnet i sin vugge græder højlydt – højt nok til at lyden bliver opfanget af gorillaen Kala. Kala har selv for nylig mistet en unge til den glubske Sabor, og babyens klynken vækker hendes medfølelse. Hun redder den lille fra Sabors kløer og tager ham med hjem til familien.

Flokkens anfører, Kerchak, frygter, at den mærkelige hårløse unge vil udgøre en fare for flokken, men accepterer, at Kala beholder ham. Og Kalas kærlighed til ungen, som hun giver navnet Tarzan, er uendelig. Hun giver ham mad, beskytter ham og lærer ham livet som gorilla. Men det er også en hård opvækst for Tarzan. Han har ikke de samme kræfter som sine jævnaldrende brødre og søstre i flokken, og hans kropsbygning gør ham klodset, så han tit påkalder sig Kerchaks opmærksomhed – og bestemt ikke for det bedste.

På den anden side opdager Tarzan, at han kan ting, som de andre aber ikke kan. Han kan svømme. Han kan svinge sig i lianerne og derved bevæge sig lige så hurtigt i trækronerne, som gorillaflokken på jorden. Og han kan efterligne andre dyrs stemmer på en måde, ingen anden kan.

Hans eventyr fører ham vidt omkring, og han slutter venskab med gorillaungen Terk og elefanten Tantor. Men selv om alle andre i flokken har accepteret Tarzan, så vender Kerchak ham fortsat ryggen og anser ham for en fare for flokken. I hvert fald indtil den dag, da Sabor igen er på færde.

Kerchak bliver alvorligt såret, og så er det Tarzan, der springer imellem. Kampen bølger frem og tilbage, men til sidst kan Tarzan løfte Sabors livløse krop over sit hoved og udstøde et triumferende skrig.

Måske ville Kerchak have accepteret Tarzan efter dette, men det bliver der ikke tid til. Noget nyt er nemlig kommet til junglen. Lyden af et geværskud gør flokken urolig – og Tarzan nysgerrig. Mens gorillaerne trækker sig tilbage, opsøger han det nye. Og sådan kommer Jane Porter til at møde abemanden Tarzan.

Jane Porter er på ekspedition med sin far, professor Porter, for at udforske gorillaerne. De har hyret en dygtig safarileder, Clayton, som guide og til beskyttelse. Clayton har

ganske vist ikke meget tilovers for Porters fredelige udforskning af gorillaerne, som i hans øjne bare er vilde bæster.

Efter det første møde med den smukke Jane kan Tarzan imidlertid ikke holde sig væk fra menneskenes lejr. Han har nu forstået, at han må være beslægtet med disse væsener, og han suger begærligt viden til sig og er snart i stand til at tale med Jane. Kun en ting vil han ikke tale om: Hvor hans gorillafamilie befinder sig.

Clayton er imidlertid opsat på at finde flokken. Han har andre og ikke særlig videnskabelige hensigter. Og Clayton vil gøre hvad som helst for at få Tarzan til at forråde gorillaerne...

Legenden om Tarzan

Siden Tarzans 'fødsel' i 1912 har figuren optrådt på film 47 gange – en rekord, der kun overgås af Dracula – ingen af gangene dog til forfatteren Edgar Rice Burroughs' fulde tilfredshed. Allerede i 1936 udtrykte han selv ønsket om at se Tarzan optræde på det hvide lærred i en tegnet version, fordi man dermed bedre kunne realisere hans vision af Abernes Konge. I et brev til sin søn skrev han: "Tegnefilmen skal være god. Den skal nærme sig Disneys perfektion."

Derfor er det måske ikke så underligt, at det lykkedes Walt Disney Pictures at få lov til at bearbejde historien om Tarzan til den 48. filmversion – og den første animerede. Tegnefilmen gør det muligt at skildre Tarzans forhold til sin abefamilie på en måde, som ikke før har kunnet lade sig gøre, og gør det muligt at lade ham bevæge sig gennem trækronerne på en måde, som ingen levende skuespiller ville kunne gøre.

Edgar Rice Burroughs blev født i Chicago i 1875. Hans professionelle karriere var noget blandet. Han arbejdede bl.a. som cowboy, som guldgraver og som soldat i Det syvende Kavaleri. I 1911 stod det så galt til, at han måtte pantsætte sit ur og sin kones smykker for at skaffe mad til familien, som også bestod af to børn. På det tidspunkt forsøgte han sig med et blyantspidser agentur, og forfatterskabet begyndte som tidsfordriv, mens han ventede på rapporter fra sine sælgere. Hans første romaner – også "Tarzan" blev skrevet på bagsiden af gamle breve og andre papirlapper.

"Tarzan" var hans tredje roman, og den anden han fik solgt. Den blev trykt i magasinet All-Story Magazine i oktober 1912. To år senere udkom den som bog – og blev efterfulgt af yderligere 23 romaner.

Tarzans første optræden på film kom allerede i 1918, hvor Elmo Lincoln svingede sig i lianerne. Det blev en af de første Hollywood-film, der indspillede over 1 mio. \$. I 1932 spændte den olympiske svømmer Johnny Weismüller lændeklædet på og var hele verdens Tarzan frem til 1949 i "Tarzan og havfruerne". I 60'erne flyttede Tarzan til TV-mediet, men igen i 1984 optrådte han på det hvide lærred i Christopher Lamberts skikkelse i "Greystoke". Så sent som 1998 blev der indspillet en ny live-version med Casper Van Dien i "Tarzan og den forsvundne by".

Hvad Tarzan gennem årene har savnet af tegnede filmversioner kompenseres af hans mange optrædener i tegneserier. Først tegnede Hal Foster – bedst kendt for "Prins Valiant" – serien, siden den eminente Burne Hogarth.

Men en væsentlig pointe er, at tegnefilmens ophævelse af normale fysiske love endelig gør det muligt for en film-Tarzan at opføre sig som bøgernes Tarzan.

Fra papir til lærred

- Da vi først så på historien, spurgte vi os selv: hvad vil vi fortælle, som er forskelligt fra, hvad andre Tarzan-film har fortalt, siger instruktøren Kevin Lima. – En af de ting, vi tænkte, vi kunne gøre, som er meget relevant i dag, er at udforske begrebet familie. Hvad er en familie? Er det dem, du ligner, eller er det dem, du holder af?

- Vi var også enige om, at vi ville have dyrene til at tale. Publikum går i biografen for at få et glimt af en anden verden, så hvorfor vise dem noget, de allerede kender. De kan tænde for Discovery Channel og se gorillaer i deres naturlige omgivelser. Vi ville give dem noget anderledes og noget, som kun tegnefilm kan skabe.

Sammen med sin medinstruktør, Chris Buck, og en række andre nøglemedarbejdere drog han i 1996 til Afrika, hvor de søgte inspiration fra naturparker i Kenya og Uganda. Specielt inspirerende var det, da de oplevede parkdirektøren Vince Smiths 5-årige søn lege med en chimpansefamilie.

På det tidspunkt havde de allerede de første udkast til manuskriptet af Tab Murphy, som tidligere har arbejdet på manuskriptet til "Gorillaer i disen". I fællesskab med instruktørerne valgte han at se bort fra romanens sidste tredjedel, som fører Tarzan bort fra junglen.

- Sådan skrev vi den først, men Kevin og Chris mente hele tiden, at de ødelagde noget af magien, at fjerne Tarzan fra junglen. Det var en proces vi måtte igennem, for at vi kunne finde ud af, at historien var bedst tjent med, at vi holdt os til junglen.

Senere kom manuskriptet i hænderne på teamet Bob Tzudiker og Noni White, der udviklede familietemaet. Til sidst arbejdede Dave Reynolds i over et år på dialogen og muligheder for at tilføje humor.

På billedsiden blev Glen Keane gjort ansvarlig for filmens hovedperson. Keane har tidligere 'spillet' den lille havfrue, Aladdin og Pocahontas i sin over 24 år lange karriere hos Disney.

- Min første skridt i inspirationsprocessen var at gå tilbage til kilden. Den Tarzan, der beskrives i Burroughs bog, er utrolig og ikke det mindste som den, jeg har set i nogen Hollywood film, fortæller Keane.

- Denne Tarzan bevæger sig som et dyr. Han kan efterligne en leopard eller en gibbonabes bevægelser. Burroughs beskriver ham som værende i stand til at springe 6-7 meter mellem trækrone og falde lige så langt i et spring. Intet menneske kunne gøre det, men en animeret Tarzan kan!

Som de fleste andre involverede blev han meget betaget af det kærlige familieforhold, der hersker inden for en gorillaflok.

- Før jeg var i Uganda for at se bjerggorillaerne, kunne jeg ikke forstå, hvorfor det ville være sådan en kamp for Tarzan at forlade junglen. Givet valget mellem disse gorillaer og denne smukke pige, Jane, forekom valget mig ikke særlig svært. Men da jeg selv så det, havde jeg svært ved at tage af sted igen. Jeg fik forståelse for, hvor splittet Tarzan føler sig. Det er den slags ting, der er med til at gøre en figur overbevisende.

En væsentlig inspiration fik Keane dog fra en meget nærmere kilde, hans egen søn. Han kørte på skateboard og så udsendelser om ekstreme sportsgrene som snowboarding.

- Da jeg vidste, at Phil Collins skulle skrive musikken, besluttede jeg mig for at lave min animationstest til surfmusik. Eric Daniels og CG-teamet, som arbejdede med 'deep canvas' teknikken, hjalp mig med at koreografere testen og placere træerne, så jeg kunne få ham til gennemføre nogle surf-tricks i trætoppene.

Så i stedet for bare at hænge passivt i en lian, kom Tarzan nu til at suse gennem trækrone på sin helt egen måde.

Deep canvas er den nyeste teknik udviklet af Disney Studierne. Lige siden 30'erne har man arbejdet med forskellige metoder til at skabe et tredimensionalt univers til de tegnede figurer. Siden midten af 80'erne har computerne spillet en stadig større rolle i den udvikling.

Ideen stammer fra en Disney-veteran, Dan St. Pierre, som fik lov til at udvikle sine ideer efter "Klokkeren fra Notre Dame". Målet var bedre at kunne integrere figurerne i baggrunden.

I "Tarzan" fik han lov til at afprøve ideerne i samarbejde med Eric Daniels, der havde ansvaret for computergrafikken. Kort beskrevet går deep canvas ud på, at baggrundene ikke bare males på en todimensional overflade, men foldes uden om objekterne i tre dimensioner i computeren, så man kan bevæge 'kameraet' rundt om objekterne.

- En af de mest enestående ting ved deep canvas er, at den giver de uddannede baggrundsmalere mulighed for at skabe hele miljøer frem for bare flade, firkantede malerier. Det føles nærmest som om, de lavede et normalt maleri, men nu rækker de bare ind i billedet, når de maler en fjern bjergtop, mens de maler et træ tæt på. Deres penselstrøg flyver så at sige frem og tilbage i rummet og bliver hængende på de objekter, de lægges på.

Mens Glen Keane tog sig af den voksne Tarzan, blev den unge Tarzan lagt i hænderne på John Ripa, der 'foryngede' Keanes designs og derefter lod sig inspirere af sin egen nyfødte søn, af en gruppe unge chimpanser, som blev bragt til studiet med samme formål, og af egne erfaringer med at bevæge sig rundt på en legeplads på alle fire! Porter-familien, Professor Porter og Jane, blev tegnet af Dave Burgess og Ken Duncan, der begge lod sig inspirere af de engelske skuespillere, der lagde stemme til originalversionen, hhv. Nigel Hawthorne og Minnie Driver.

- Vi ville skabe et troværdigt forældre-barn forhold mellem Jane og Porter, siger Burgess. - Fuldt af kærlighed og respekt. De har mange fælles interesser, og de er meget begejstrede over at være i Afrika sammen. Det ville have været let bare at gøre Porter til endnu en tosset far, men Nigels præstation og manuskriptet gør ham til en meget mere nuanceret person. Lidt som en 8-årig dreng i en 75-årig krop.

- Det var en stor inspiration at se Minnie under optagelserne, føjer Duncan til. - Hun brugte en masse overdrevne mundbevægelser, hendes øjne lyste op. Det tog vi med og brugte i vores design.

En absolut central 'person' er Kala, Tarzans fostermor blandt gorillaerne. Hun blev skabt af Russ Edmonds.

- Vi ville ikke have Kala til at ligne et menneske i en gorilladragt, husker Edmonds. - Vi ville have hende til at ligne og bevæge sig som en rigtig gorilla. Hun går på knoerne og hun svinger sig ikke i træerne, fordi gorillaer er for tunge til det. De har en tendens til bare at sidde på jorden og bevæge sig meget langsomt.

- Udfordringen bestod i at få hende til at virke levende og få hver scene til at virke frisk og anderledes. Det er nok den mest diskrete animation, jeg nogensinde har stået for, men det var faktisk muligt at gøre hendes ansigt meget udtryksfuldt. Hvis man lægger mærke til ansigtet, så kan man se alle de forskellige udtryk i hendes pande.

Et lige så vigtigt medlem af gorilla flokken er Tarzans legekammerat Terk. Mike Surrey designede hende med et vildt hår i modsætning til de øvrige abers 'tætklippede' frisur. Men også han lod sig inspirere af den amerikanske stemme, komikeren Rosie O'Donnell:

- Ved optagelserne improviserede hun en hel del. For hver replik, der var skrevet, gav hun os syv-otte andre morsomme replikker at arbejde med.

O'Donnell lagde også stemme – om end ikke ord – til sangen ”Lejren smadres”, og er derfor den eneste af de originale skuespillere, der også høres i den danske version af ”Tarzan”.

Tarzan – kort

Walt Disneys ”Tarzan” præsenterer Tarzan, som vi aldrig har set ham før.

I tegnefilmens univers kan dyrene tale, så vi virkelig kan følge hans opvækst blandt gorillaerne.

Tarzan bliver som spæd adopteret af gorillaen Kala, efter at hans forældre er blevet dræbt. Trods Kalas kærlighed har menneskeungen svært ved at blive accepteret blandt de fysisk stærkere aber. Men med snedighed og mod får han vendt sine svagheder til styrker. Da han endelig som voksen møder sine artsfæller fra den civiliserede verden, opstår spørgsmålet: Skal han følge med den smukke Jane og de mennesker, han ligner, eller skal han blive blandt de aber, som han holder af?

”Tarzan” er baseret på Edgar Rice Burroughs roman ”Tarzan of the Apes” og indeholder fem originale sange af Phil Collins.

Musik i junglenatten

I modsætning til de seneste års populære Disney tegnefilm mente Kevin Lima og Chris Buck, at det ville passe meget dårligt til figuren, hvis Tarzan pludselig brød ud i sang. I stedet for kommer sangene til at fungere som en slags fortællerstemme, eller måske Tarzans indre stemme.

Sangene er komponeret og indspillet af den internationalt anerkendte Phil Collins, der foruden musikkarrieren også har haft flere succesfulde filmroller. ”Tarzan” er dog hans første opgave med en tegnefilm.

Collins lod sig inspirere af både Burroughs bog og af Disney-manuskriptet og skabte massevis af musik, som i løbet af filmens udvikling blev bearbejdet og omskrevet igen og igen. I alt fem sange kom med i den færdige produktion.

For Phil Collins var det en ny og ofte overraskende udfordring at skrive ’fortællende’ sange til en tegnefilm.

- Jeg har aldrig før skullet skrive en sang, hvor en gorilla mor synger for at få sin baby til at holde op med at græde, siger han.

Sangen – ”You’ll Be in My Heart”/”Du er mit hjerteslag” blev pudsigt nok til, mens Collins var til julemiddag hos nogle venner. Han sad ved klaveret, da inspirationen meldte sig. Han skrev nogle melodistumper ned på et stykke gavepapir, så han ikke glemte dem, og næste dag inspillede han den første demo.

Nummeret ””Lejren smadres” blev til som et ping-pong mellem Collins og filmskaberne:

- De kunne ikke begynde animationen, før jeg havde skrevet melodien, og jeg vidste ikke, hvad aberne skulle gøre for at skabe lydene, fortæller Collins. - Min oprindelige idé var, at de laver lyde, som kan danne en rytme. Så sendte de mig storyboards til det, og så lavede jeg en lyd, som passede til billedet og prøvede at skabe rytmen. Til en af studieoptagelserne måtte vi sende en mand ned for at købe pletter og pander, som kunne lave lyden af en lejr, der bliver smadret. Jeg gik rundt og slog på tingene med hænderne eller med mine trommestikker. En lyd fremkom ved, at jeg slog mig selv i panden. Vi gjorde det kun et par gange, men næste dag var mit hoved helt rødt. Men det var en virkelig sjov sang at skabe.

Resten af filmens score blev skabt af Mark Mancina, der også arrangerede Phil Collins' sange. Mancina stod også for arrangementerne af musikken til "Løvernes konge", så han er efterhånden erfaren, når det gælder om at skabe en afrikansk sound. Hans egen vældige samling af mærkelige instrumenter fra hele verden blev også denne gang taget i anvendelse under indspilningen, f.eks. en afrikansk birembiu (et strengeinstrument).

Det danske soundtrack udsendes af Edel Records den 20. oktober og indholder 16 numre med engelsk version af Phil Collins og dansk version af Stig Rossen.

Musik

"To liv"

Produceret og arrangeret af Phil Collins og Mark Mancina

Sunget af Stig Rossen

Orkester dirigeret af Mark Mancina

"Du er mit hjerteslag"

Produceret af Mark Mancina og Phil Collins

Arrangeret af Mark Mancina

Sunget af Birgitte Raaberg og Stig Rossen

Orkester dirigeret af Mark Mancina

"Menneskesøn"

Produceret og arrangeret af Phil Collins

Sunget af Stig Rossen

"Lejren smadres"

Produceret og arrangeret af Phil Collins

Lyd og percussion udført af Phil Collins

Sunget af Rosie O'Donnell

Ekstra musikarrangement af Paul Bogaev

"Fremmed som mig"

Produceret af Phil Collins

Arrangeret af Phil Collins og Mark Mancina

Sunget af Stig Rossen

Orkester dirigeret af Mark Mancina

"You'll Be in My Heart" (Phil Collins version)

Produceret af Rob Cavallo og Phil Collins

Sunget af Phil Collins' Originalindspilning mixet af Chris Lord-Alge

"Two Worlds" (Phil Collins version)

Produceret og arrangeret af Phil Collins

Sunget af Phil Collins

Credits

Instruktion.....Kevin Lima & Chris Buck
Producer.....Bonnie Arnold
Baseret på romanen "Tarzan of the Apes" af.....Edgar Rice Burroughs
Manuskript.....Tab Murphy og Bob Tzudiker & Noni White
Sange.....Phil Collins
Musik komponeret af.....Mark Mancina
Associate Producer.....Christopher Chase
Art Director.....Daniel St. Pierre
Klip.....Gregory Perler

Character animation

Tarzan.....Glen Keane
Jane.....Ken Stuart Duncan
Kala.....Russ Edmonds
Unge Tarzan/baby Tarzan.....John Ripa
Terk.....Michael Surrey
Clayton.....Randy Haycock
Porter.....David Burgess
Kerchak.....Bruce W. Smith
Tantor.....Sergio Pablos
Sabor.....Dominique Monfrey

Danske credits

Instruktør, dialog.....Lars Thiesgaard
Oversættelse, dialog.....Hans Kristian Bang/Medieværket
Instruktør, sang.....Vibeke Dueholm
Oversættelse, sange.....Morten Holm-Nielsen/Medieværket
Teknik.....Sun Studio A/S
Dialogindspilning og -editering.....Lars W. Sørensen
Sangindspilning og -editering.....Lars Lundholm
Mix.....Benni og Brian Christiansen
Produktionssupervisor.....Susanne Bonfils
Producer.....Svend Christiansen
Kreativ Supervisor.....Kirsten Saabye

Danske stemmer

Unge Tarzan.....	Rasmus Albeck
Voksne Tarzan.....	Nikolaj Lie Kaas
Jane Porter.....	Meike Bahnsen
Lille, unge og voksne Terk.....	Sidse Babett Knudsen
Clayton.....	Jørn Gottlieb
Professor Porter.....	Paul Hüttel
Kala.....	Birgitte Raaberg
Kerchak.....	Dick Kaysø
Unge Tantor.....	Julian T. Kellermann
Voksne Tantor.....	Amin Jensen
Øvrige medvirkende.....	Peter Zhelder Kit Eichler Pauline Rehné Vibeke Hastrup Jette Sievertsen Laus Høybye Christian Potalivo Lars Lippert Peter Holst-Bech Ellen Hillingsø Thomas Mørk Niels Weyde Nis Bank-Mikkelsen Mikkel Christiansen Mathias Klenske Klaus Bondam

Spilletid.....	1 time 29 min.
Længde.....	2420 m
Censur.....	Tilladt for alle, men frarådes børn under 7 år
Trailer Censur.....	Tilladt for alle

Pressekontakt

Elisabeth Lindberg & Sune Lind Thomsen
Buena Vista International - Telefon 3312 0800
E-mail: elisabeth_lindberg@studio.disney.com
E-mail: sune_lind_thomsen@studio.disney.com